

# ***GUIDE DE L'UTILISATEUR***

---

## ***Séries D, G et J***

### ***Pinces à bras coulissant***

- ***À déplacement latéral***
- ***Sans déplacement latéral***
- ***Rotatives***
- ***Fourches-pinces Turnafork™***
- ***Retourneur de charge Turnaload™***
- ***Pince pour caisses vrac***
- ***Avec dispositif de manutention de dalles en marbre***
- ***Basculantes***
- ***À fourches rabattables***
- ***Avec contrôle indépendant des bras***
- ***Avec positionneur de fourches***

***Notice d'origine***

***Référence 6892487-R5 FR***

**CE** **cascade<sup>®</sup>  
corporation**

Cascade est une marque déposée de Cascade Corporation

# TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Inspection journalière	4
Fonctionnement de l'accessoire	5
Manipulation de charge	
Pincès à balles multifonctions	6
Pincès à fourches	6
Pincès à fûts	7
Pincès basculantes	8
Fourches rabattables	9
Pincès rotatives	11
Pincès Turnaload™	13
Pince pour caisses vrac	14
Avec dispositif de manutention de dalles en marbre	15
Résolution des problèmes de charge	16
Utilisation et entretien en toute sécurité	
Chariots industriels et accessoires	17



**AVERTISSEMENT :** la capacité nominale de la combinaison chariot/accessoire relève de la responsabilité du fabricant du chariot d'origine et peut s'avérer inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'accessoire. Se reporter à la plaque signalétique du chariot.

**AVERTISSEMENT :** Seuls des caristes qualifiés et autorisés sont habilités à utiliser cet accessoire.

**ATTENTION :** Ce guide décrit les procédures générales de manutention applicables à la plupart des produits. Cascade recommande toutefois de créer une procédure spécifique pour chaque site afin de tenir compte des charges à manutentionner, des opérations spécifiques ainsi que des consignes de sécurité applicables à chaque site.

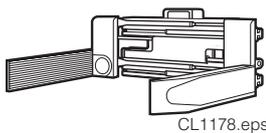
## INTRODUCTION

Les pincès à bras coulissant Cascade sont disponibles en plusieurs types pour la manutention d'un large éventail de charges.

**À propos de ce guide** – Ce guide est destiné à faciliter votre compréhension de l'utilisation et du fonctionnement efficaces et sûrs des accessoires. Lire attentivement ce guide avant d'actionner l'accessoire. S'assurer de connaître et comprendre toutes les procédures de fonctionnement et consignes de sécurité. En cas de question ou de doute quant à la compréhension d'une procédure, contacter le responsable des travaux.

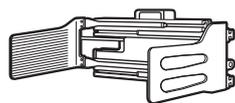
**Toujours privilégier la sécurité !** La majorité des accidents est due à la négligence ou à des erreurs de l'opérateur. S'assurer du bon entretien de l'équipement et prendre garde aux situations dangereuses. En cas de problème, prendre les mesures nécessaires.

### FOURCHES-PINCES TURNAFORK™

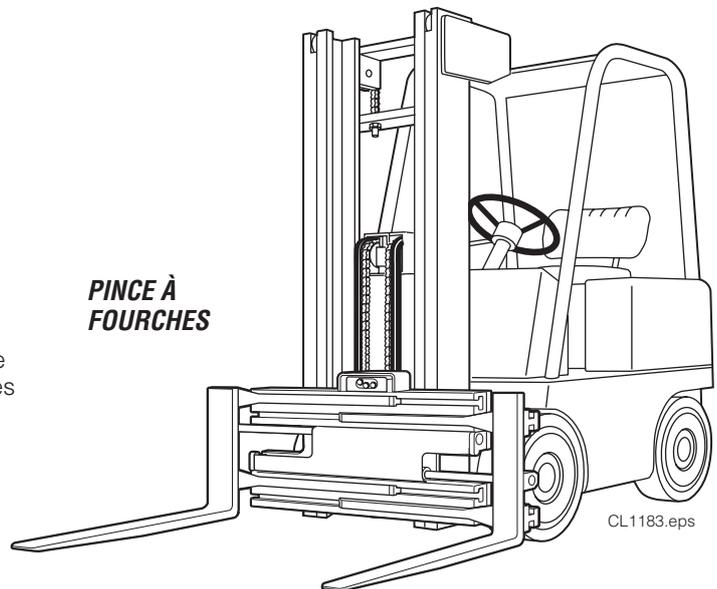


CL1178.eps

### PINCE À BRAS RIGIDE MULTIFONCTIONS



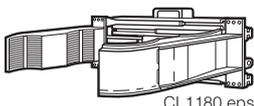
CL1179.eps



### PINCE À FOURCHES

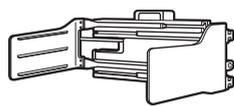
CL1183.eps

### PINCE À FûTS



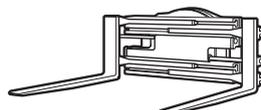
CL1180.eps

### PINCE À BALLES DE COTON



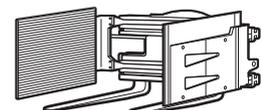
CL1181.eps

### PINCES ROTATIVES



CL1182.eps

### PINCE POUR CAISSES VRAC



CL3875.eps

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Chariots élévateurs industriels

N'accepter aucun passager

Ne pas passer le bras au travers du mât élévateur

Ne pas se placer sous la charge



CL1209.eps

Moteur à l'arrêt, stationnement, charge abaissée

Inclinaison

Levage 8 cm

RAMPES

Déplacement à vide

Avec charge

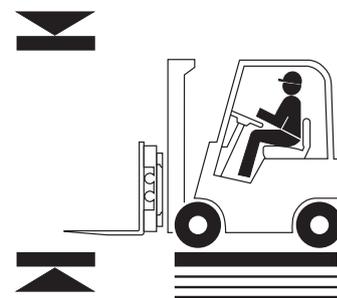
À vide



Ne pas stationner sur les rampes



Ne pas tourner sur les rampes



Faire attention à l'espace de dégagement

CL1210.eps

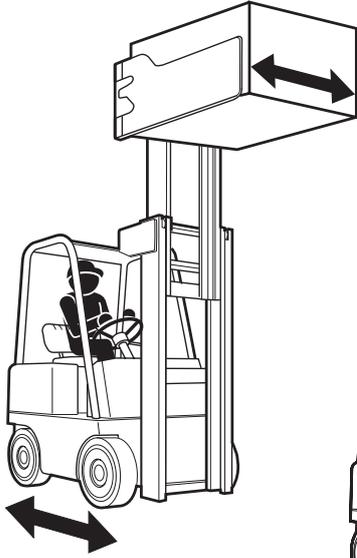
### CIRCULATION

<p>Observer</p>	<p>Travailleurs</p>	<p>Arrêts</p>			
<p>Sols mouillés</p>	<p>Bosses</p>	<p>Ornières</p>	<p>Ralentir en cas de circulation bidirectionnelle</p>	<p>Klaxonner, ralentir au niveau des croisements</p>	<p>Klaxonner, ralentir au niveau des angles</p>

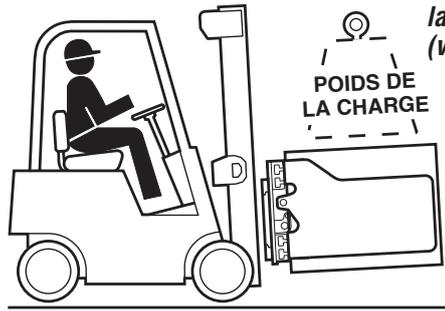
# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Manipulation des charges : Les charges doivent être correctement saisies avant leur levage et leur transport.**

**Limiter les mouvements latéraux du tablier avec la charge levée.**

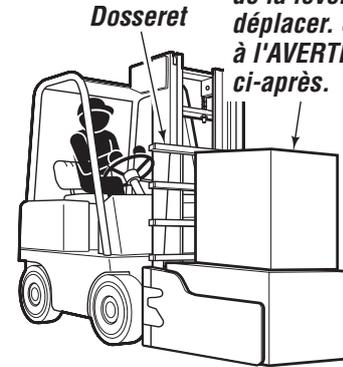


**Limiter les mouvements du chariot avec la charge levée.**



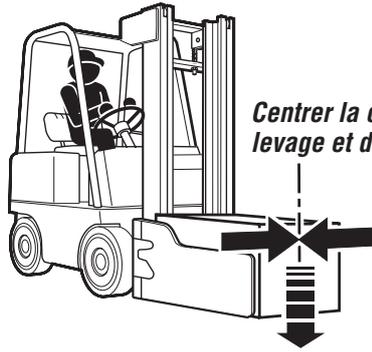
**Le poids de la charge ne doit pas dépasser la capacité de l'ensemble chariot/accessoire (voir la plaque signalétique du chariot).**

**Vérifier que la charge est stable et disposée de façon sûre avant de la lever et de la déplacer. Se reporter à l'AVERTISSEMENT ci-après.**



CL1837.eps

**Centrer la charge avant tout levage et déplacement.**



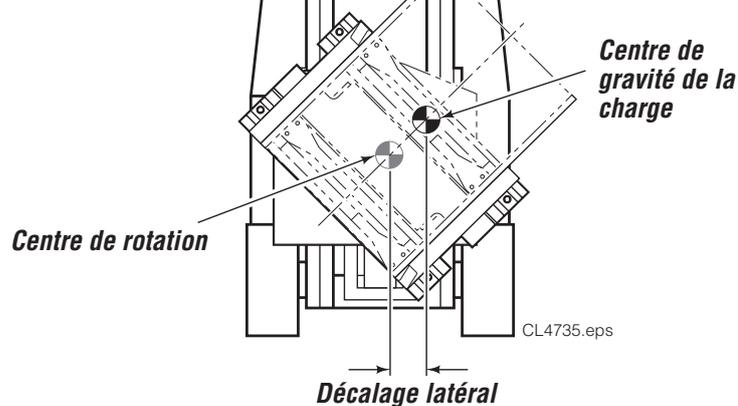
**Vérifier que les charges ne glissent pas. Se reporter à la section Résolution des problèmes de charge.**

**Ulteriori accorgimenti dovranno essere adottati nel caso di carichi specifici. Consultare la guida allegata a questo manuale, per le operazioni raccomandate di gestione della movimentazione.**



**AVERTISSEMENT :** Les charges placées sur le dessus et non maintenues doivent être stables et disposées de manière sûre avant tout levage et déplacement. Dossieret requis en cas de possibilité de chute de la charge en arrière.

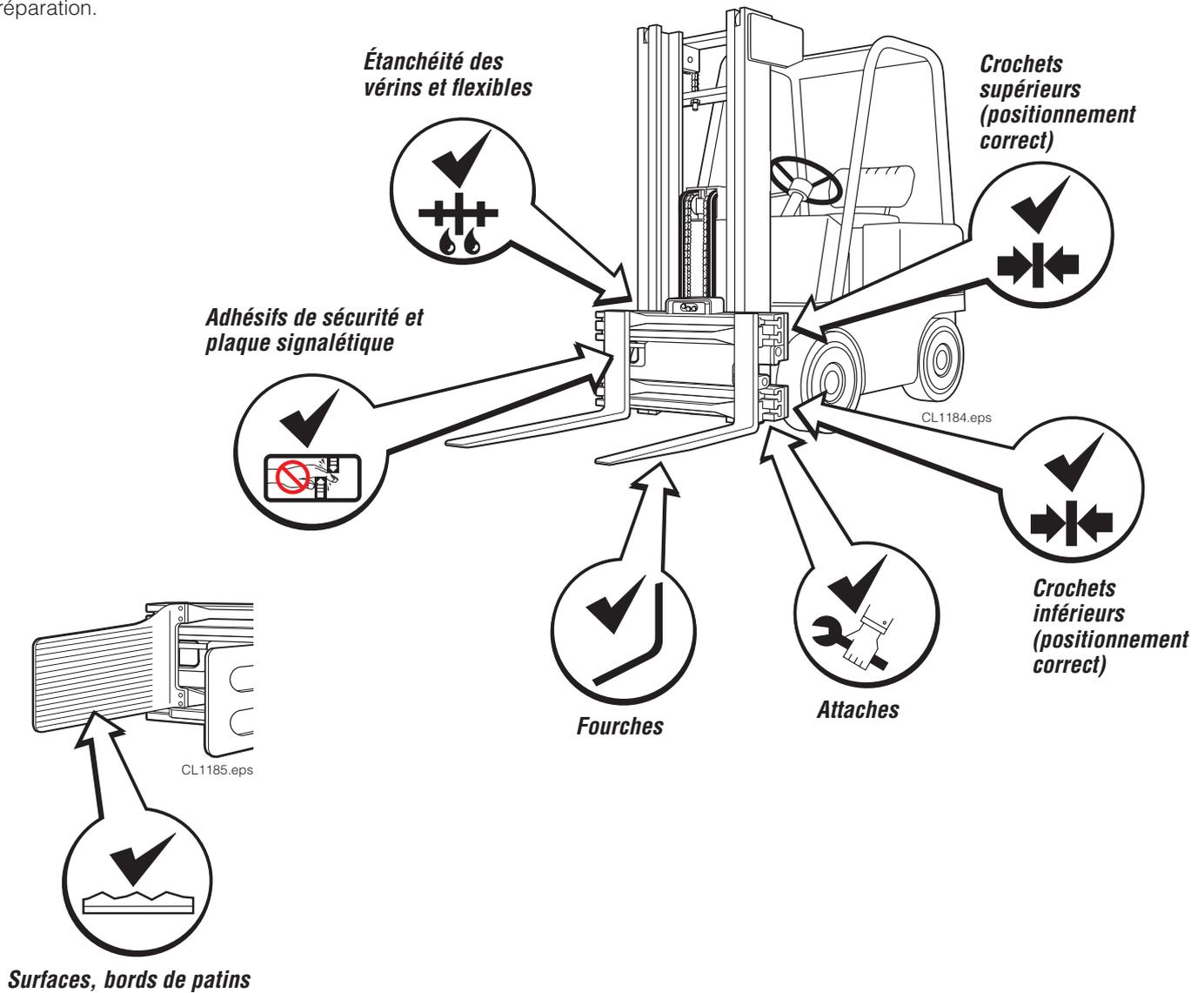
**Pour minimiser le décalage latéral, placer le centre de gravité de la charge aussi près que possible du centre de rotation.**



CL4735.eps

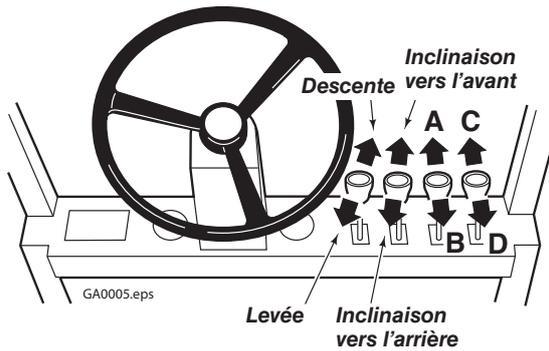
# INSPECTION JOURNALIÈRE

Vérifier quotidiennement les éléments spécifiés. Signaler tout problème à son responsable. Vérifier la force de serrage avant chaque utilisation. Se reporter au manuel d'entretien de l'accessoire pour en savoir plus sur les procédures de recherche de pannes, de maintenance et de réparation.



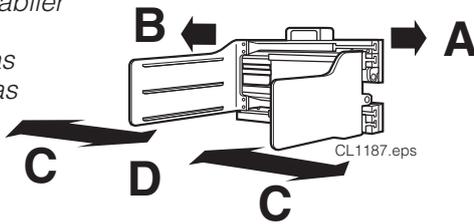
# FONCTIONNEMENT DE L'ACCESSOIRE

## FONCTIONS DU TIROIR AUXILIAIRE



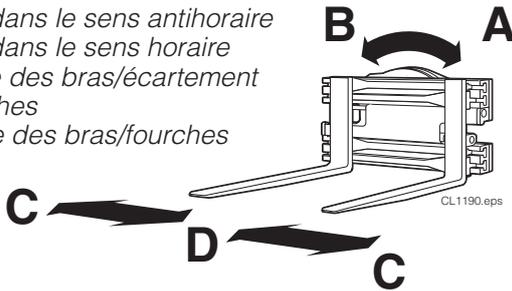
### PINGES À DÉPLACEMENT LATÉRAL

- A Déplacement du tablier vers la gauche
- B Déplacement du tablier vers la droite
- C Ouverture des bras
- D Fermeture des bras



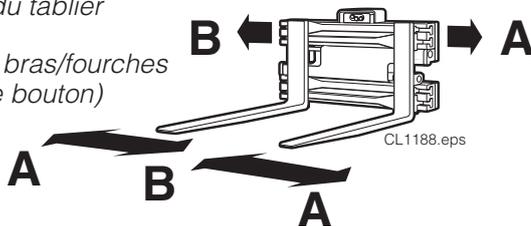
### POSITIONNEURS DE FOURCHE/PINGES ROTATIVES

- A Rotation dans le sens antihoraire
- B Rotation dans le sens horaire
- C Ouverture des bras/écartement des fourches
- D Fermeture des bras/fourches



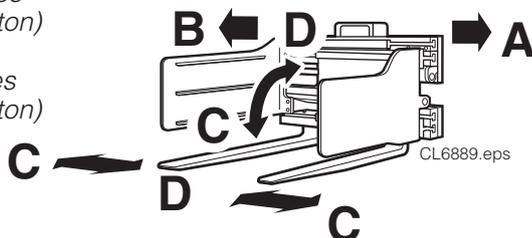
### POSITIONNEURS DE FOURCHES À DÉPLACEMENT LATÉRAL DU TABLIER AVEC ÉLECTROVANNE

- A Déplacement du tablier vers la gauche
- A Ouverture des bras/écartement des fourches (appuyer sur le bouton)
- B Déplacement du tablier vers la droite
- B Fermeture des bras/fourches (appuyer sur le bouton)



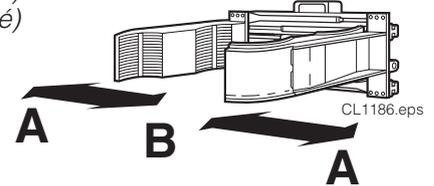
### PINCE À DÉPLACEMENT LATÉRAL AVEC FOURCHES RABATTABLES

- A Déplacement du tablier vers la gauche
- B Déplacement du tablier vers la droite
- C Ouverture des bras
- C Déployer les fourches (appuyer sur le bouton)
- D Fermeture des bras
- D Rabattre les fourches (appuyer sur le bouton)



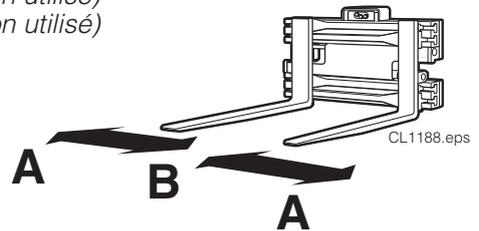
### PINGES SANS DÉPLACEMENT LATÉRAL

- A Ouverture des bras
- B Fermeture des bras
- C (non utilisé)
- D (non utilisé)



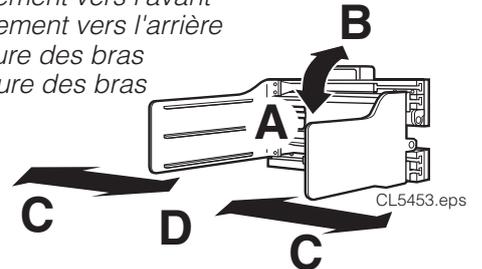
### POSITIONNEURS DE FOURCHES

- A Écartement des fourches
- B Fermeture des fourches
- C (non utilisé)
- D (non utilisé)



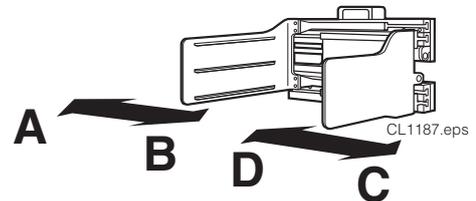
### PINGES BASCULANTES

- A Basculement vers l'avant
- B Basculement vers l'arrière
- C Ouverture des bras
- D Fermeture des bras



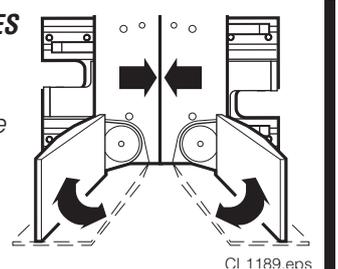
### CONTRÔLE INDÉPENDANT DES BRAS

- A Ouverture du bras droit/des fourches
- B Fermeture du bras droit/des fourches
- C Ouverture du bras gauche/des fourches
- D Fermeture du bras gauche/des fourches

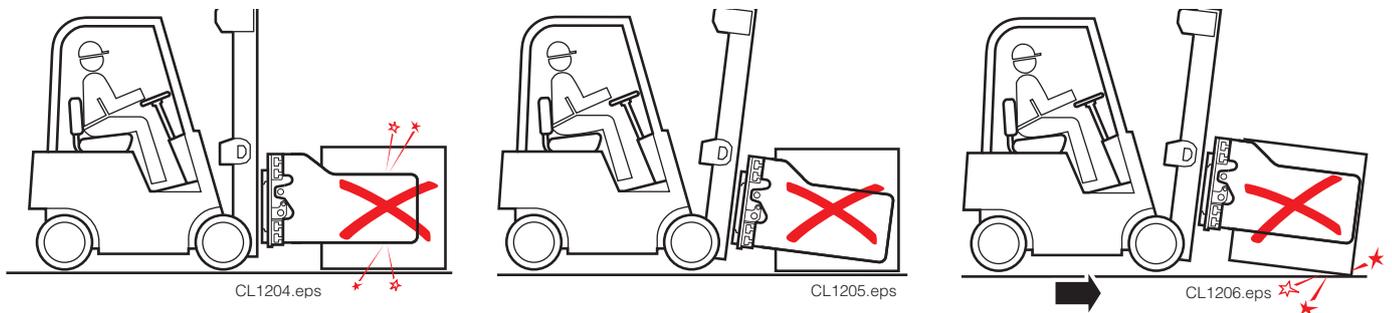
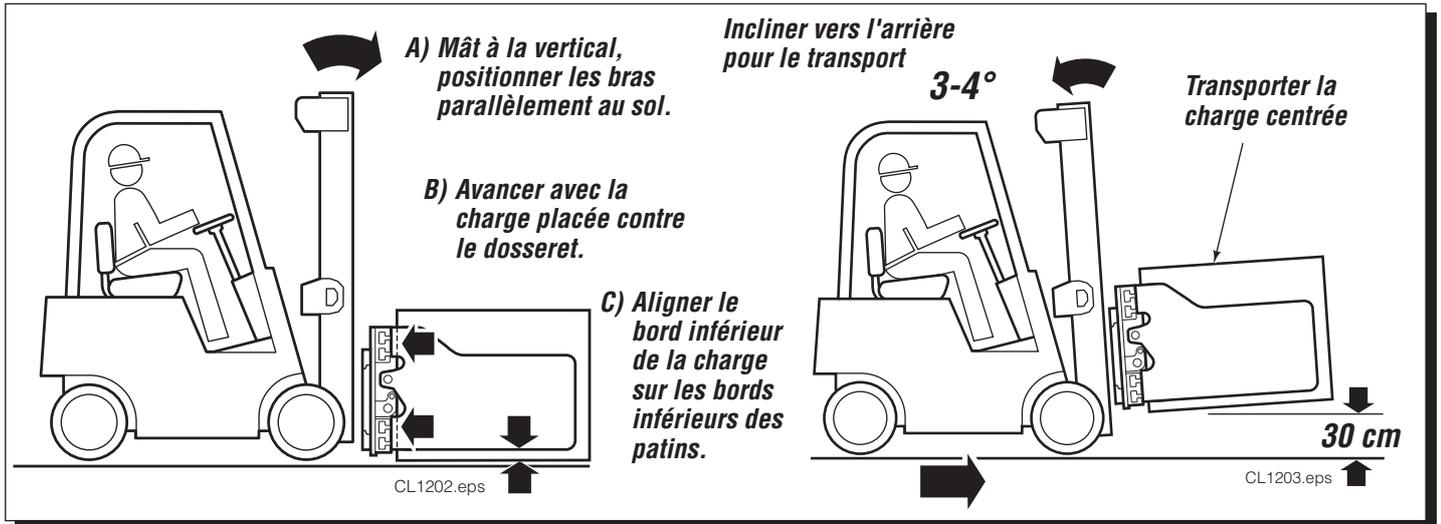


### FOURCHES-PINGES TURNAFORK™

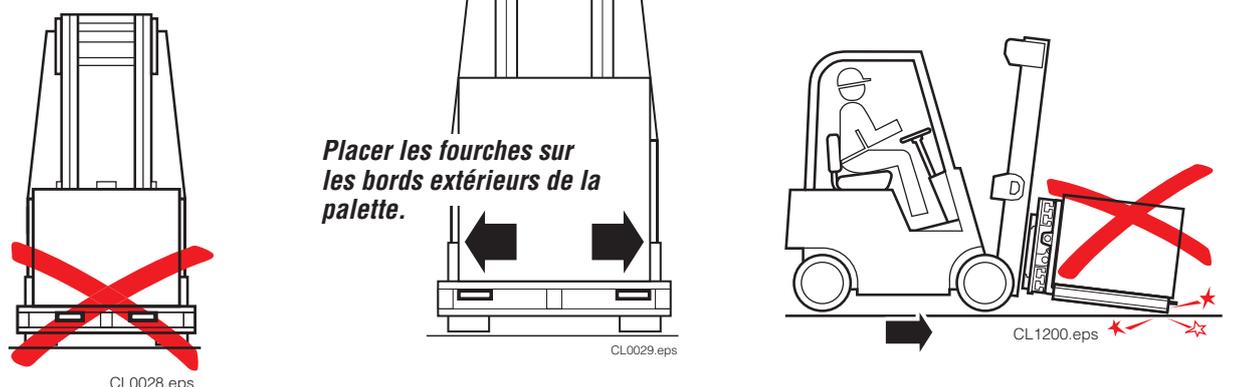
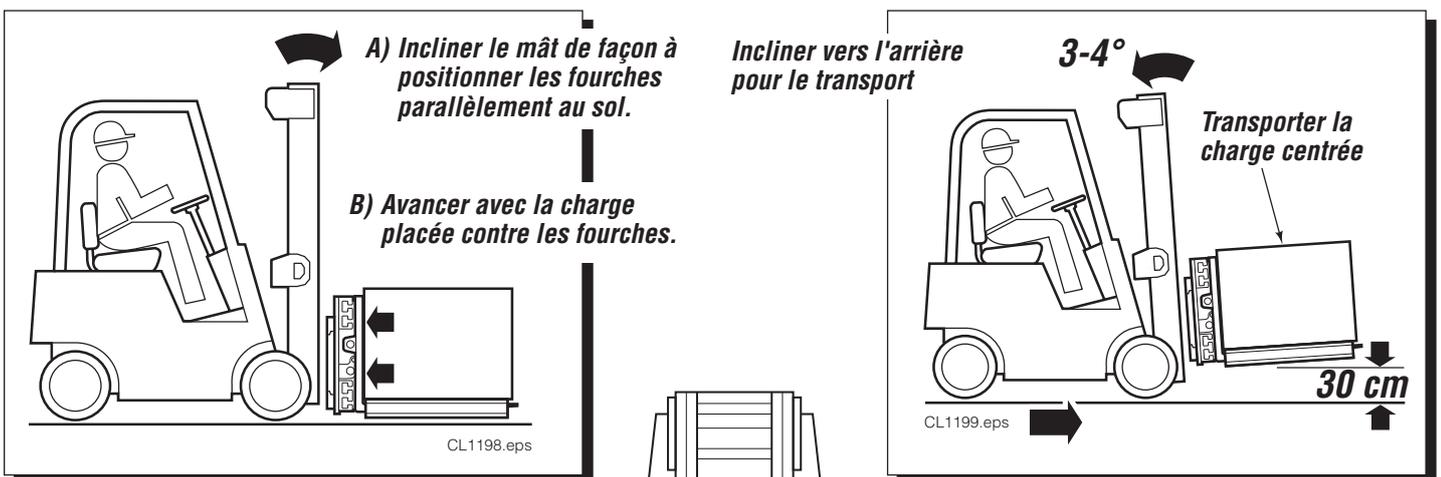
Fermer les bras pour changer de fonction.



# MANIPULATION DE CHARGE – PINCES À BALLES MULTIFONCTIONS

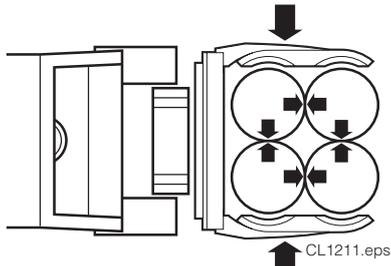


# MANIPULATION DE CHARGE – PINCES À FOURCHES



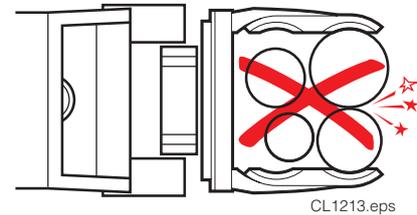
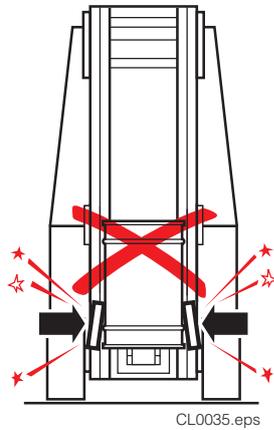
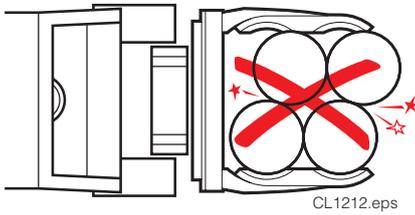
# MANIPULATION DE CHARGE – PINCES À FÛTS

A) Disposer les fûts en carré avant de les saisir. Tous les fûts doivent être de la même taille.

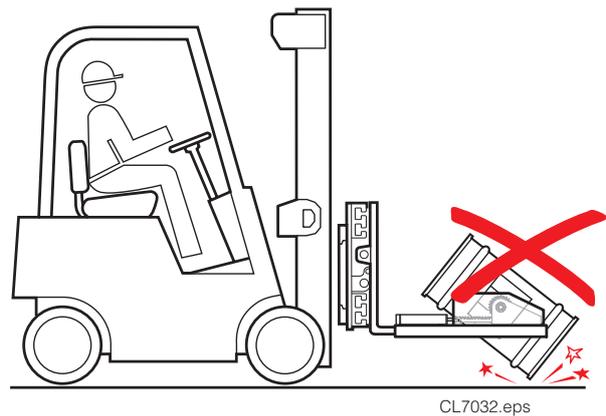
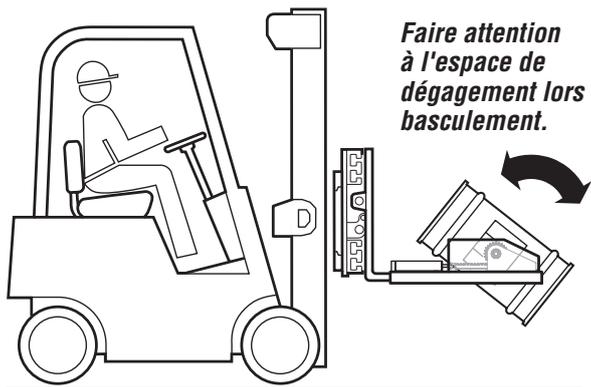


B) Utiliser une force de serrage adéquate.

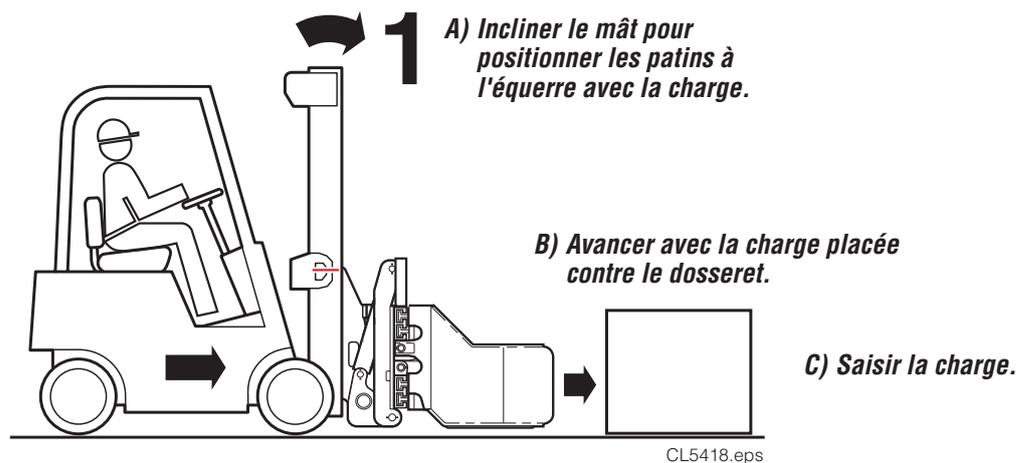
Incliner vers l'arrière 3-4° pour le transport



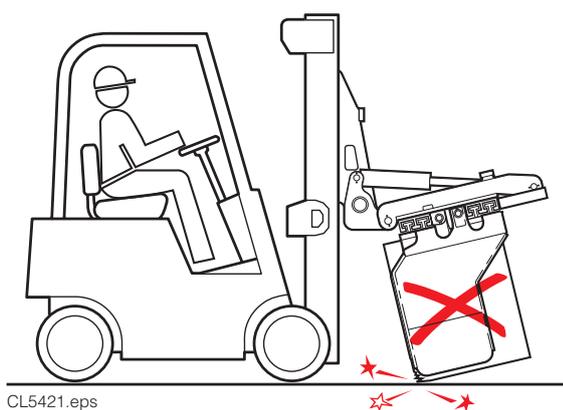
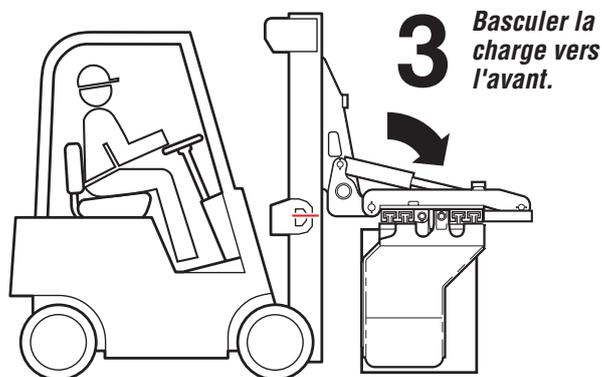
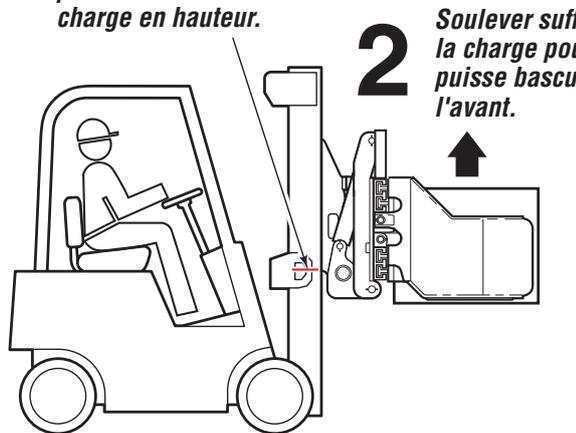
## BASCULEUR DE FÛTS



# MANIPULATION DE CHARGES – PINCES BASCULANTES

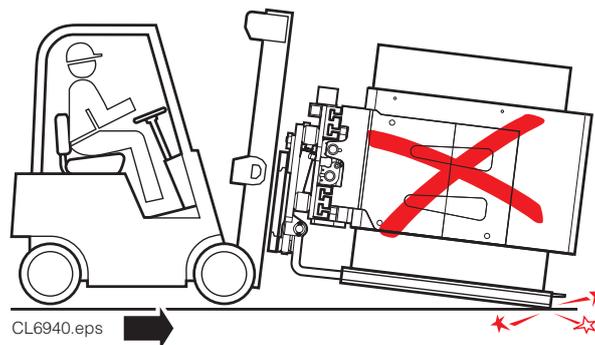
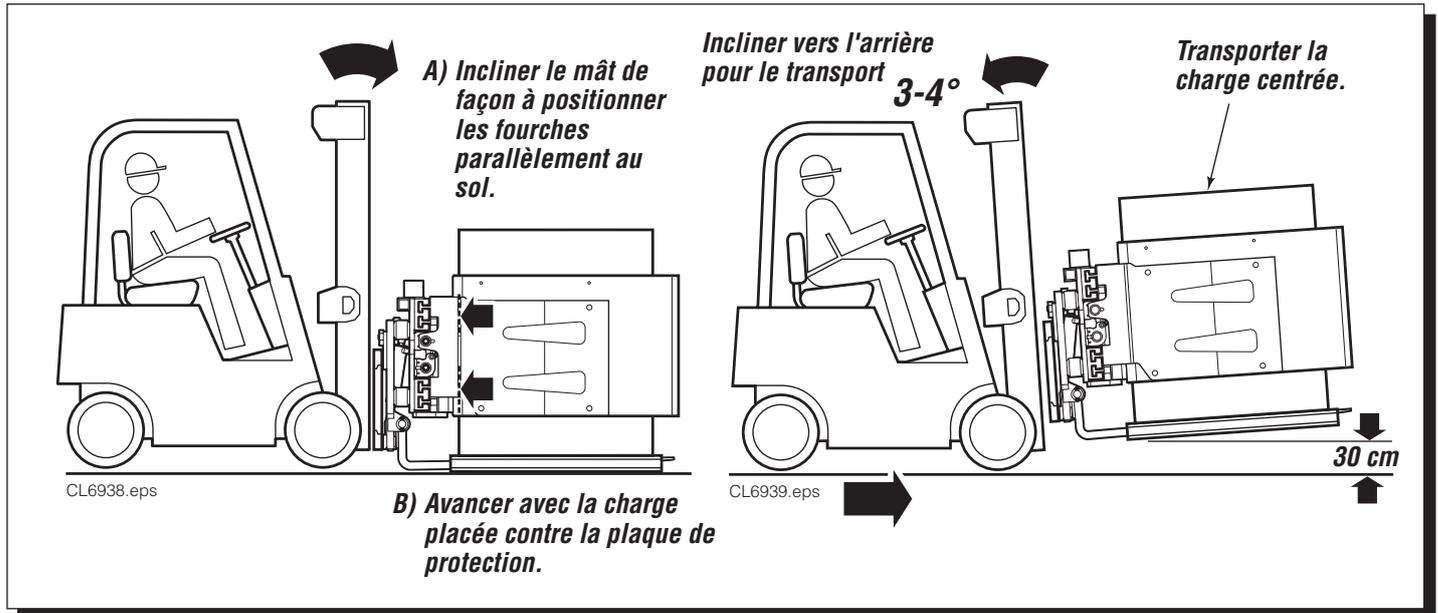


Ligne de référence pour un positionnement aisé de la charge en hauteur.



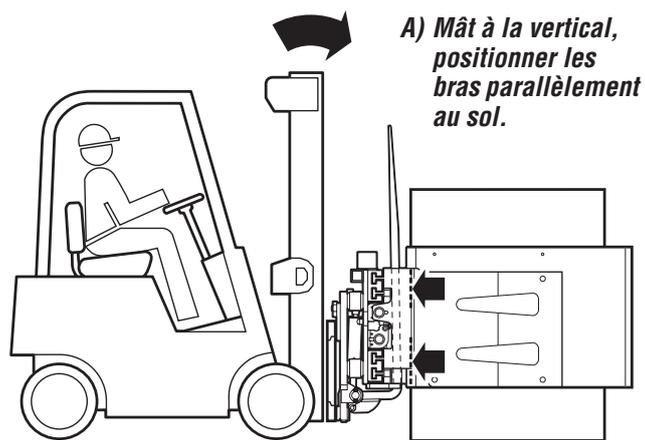
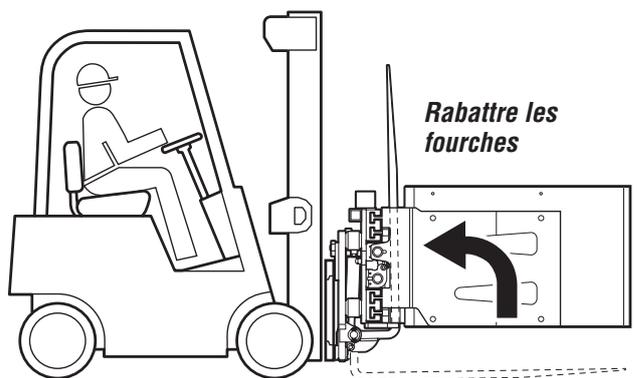
# MANIPULATION DE CHARGE – FOURCHES RABATTABLES

## UTILISATION DE FOURCHES RABATTABLES



# MANIPULATION DE CHARGE – FOURCHES RABATTABLES

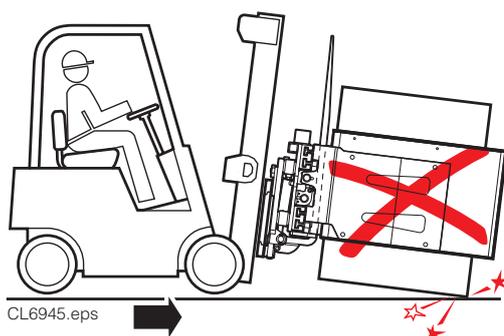
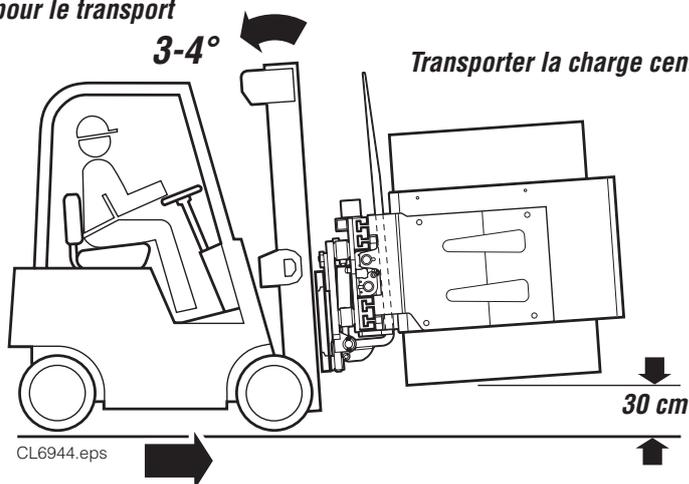
## UTILISATION AVEC FOURCHES RABATTUES



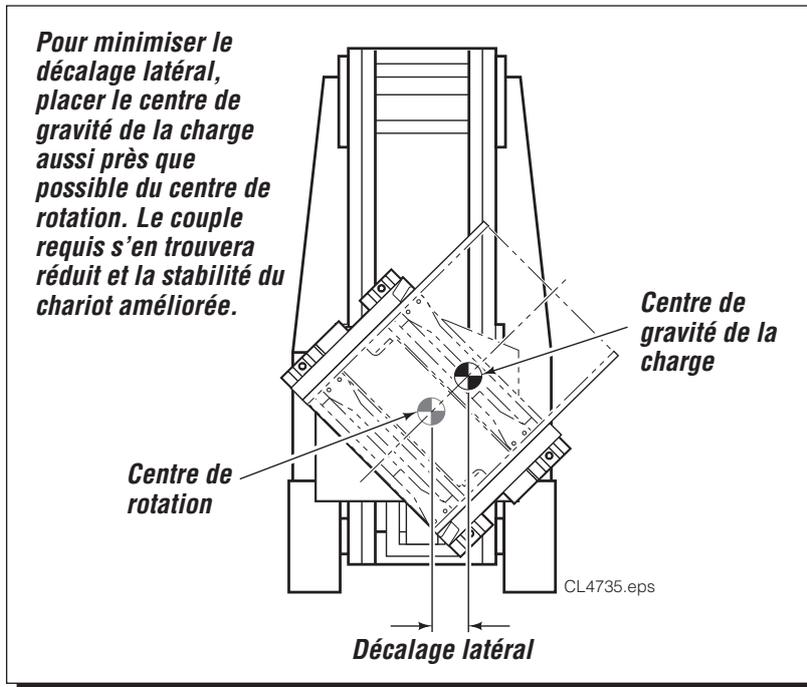
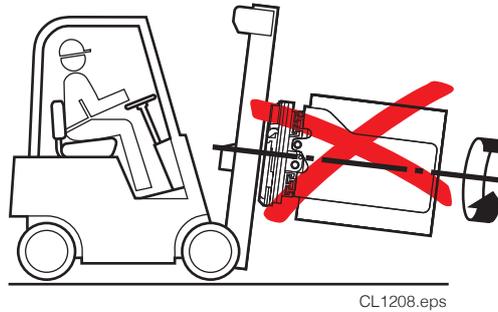
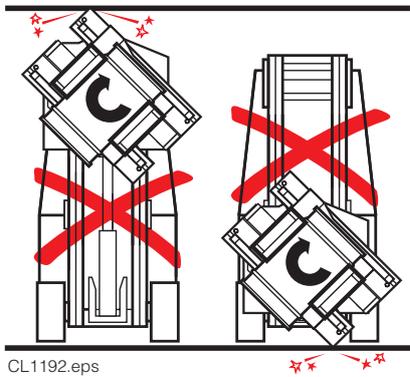
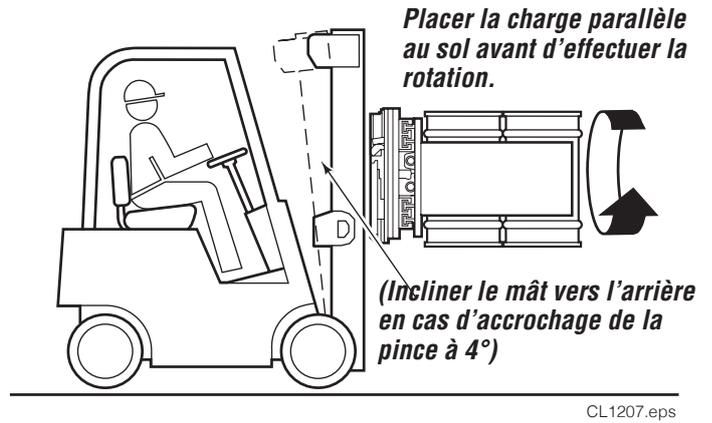
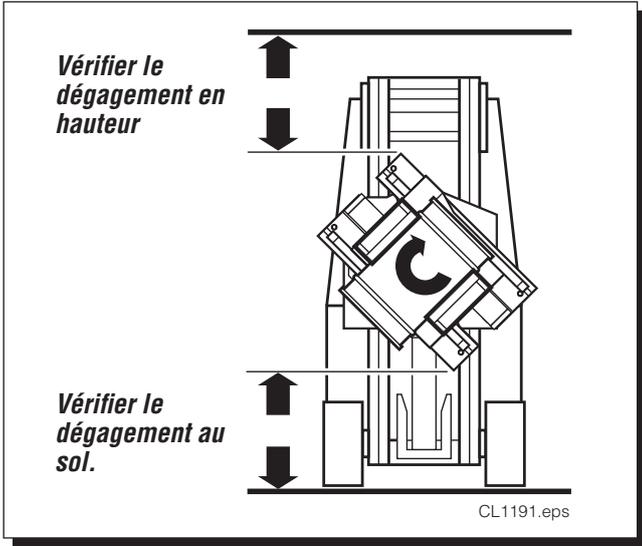
Incliner vers l'arrière pour le transport

3-4°

Transporter la charge centrée.



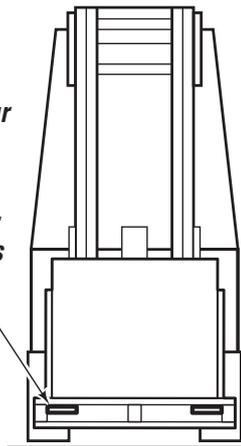
# MANIPULATION DE CHARGE – PINCES ROTATIVES



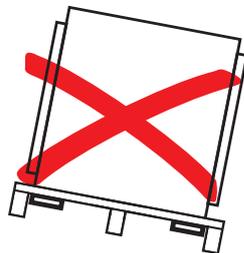
# MANIPULATION DE CHARGE – PINCES ROTATIVES (SUITE)

A) S'assurer que le conteneur ou la charge sans palette dispose d'encoches captives sur les fourches avant la rotation.

B) Placer les fourches sur la partie extérieure des encoches.

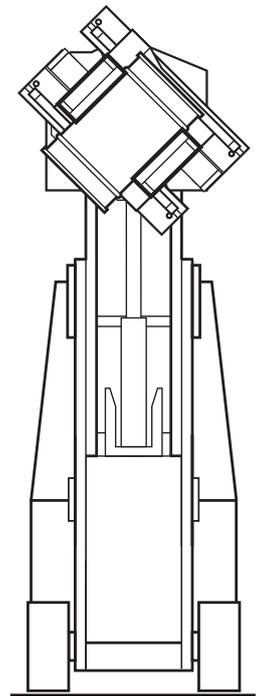


CL0045.eps



CL0046.eps

En cas de rotation des charges en hauteur, procéder lentement.

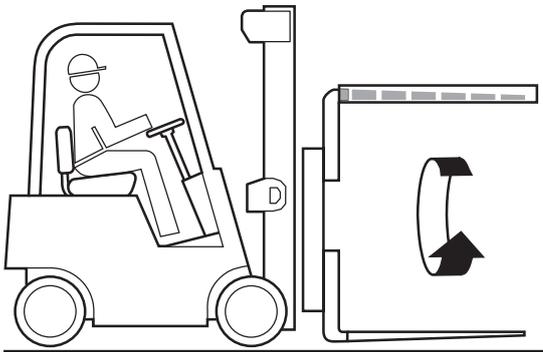


CL1193.eps

# MANIPULATION DE CHARGE – PINCE TURNALOAD™

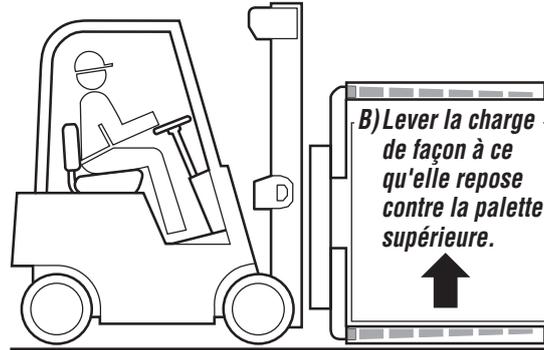
## PINCES AVEC ARRÊT AUTOMATIQUE DES BRAS SUPÉRIEURS

Saisir la palette vide avec le bras supérieur et effectuer une rotation de 180° pour positionner la palette en haut.



CL0271.eps

A) Avancer et prélever la charge.



Vérifier le dégagement

B) Lever la charge de façon à ce qu'elle repose contre la palette supérieure.

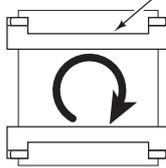
10 cm

CL0273.eps

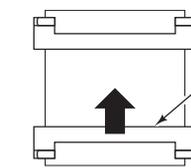


**AVERTISSEMENT :** si la charge ne repose pas solidement contre la palette du haut, retirer le bras supérieur de la charge pour le repositionner comme suit.

Bras supérieur

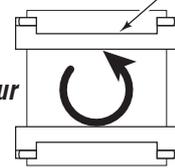


Rotation de 180°



Ajustement du bras

Bras supérieur



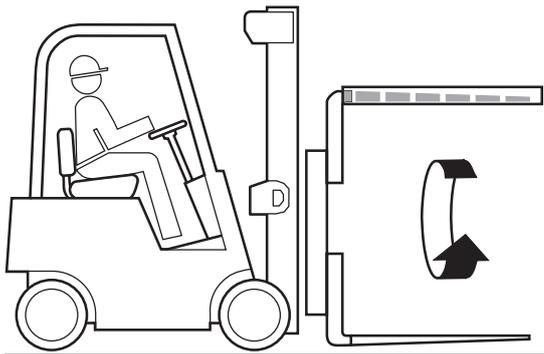
Rotation de 180° et resserrage

CL0221.eps

# MANIPULATION DE CHARGE – PINCE TURNALOAD™

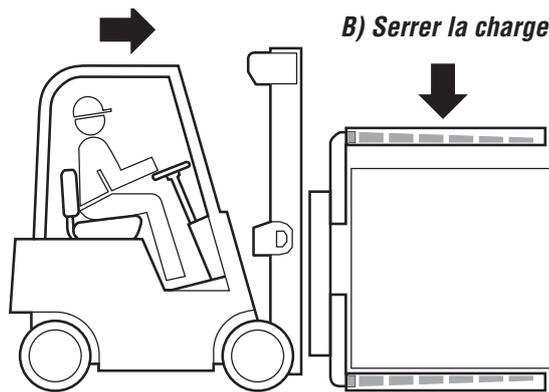
## PINCES AVEC ARRÊT AUTOMATIQUE DES BRAS INFÉRIEURS

Saisir la palette vide et effectuer une rotation de 180° pour positionner la palette en haut.



CL0271.eps

A) Avancer et prélever la charge.



B) Serrer la charge.

Vérifier le dégagement

10 cm

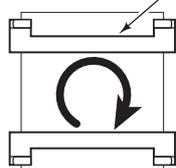
CL2485.eps



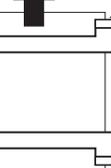
**AVERTISSEMENT :** Si la palette du bas ne peut pas être saisie du fait que les fourches inférieures sont trop hautes, repositionner le bras inférieur comme suit.

**IMPORTANT :** Le positionnement du bras inférieur en dehors de la largeur du bâti réduira les dommages à l'extrémité du bâti dus aux traînements sur le sol.

Bras supérieur



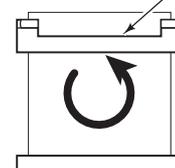
Rotation de 180°



Ajustement du bras

Bras inférieur

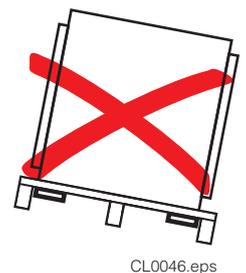
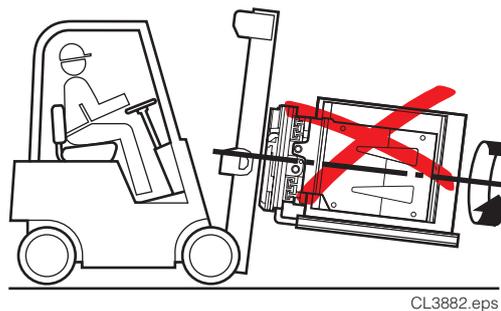
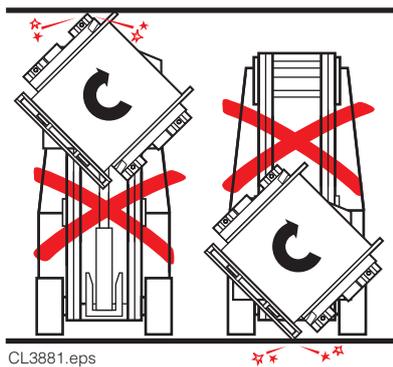
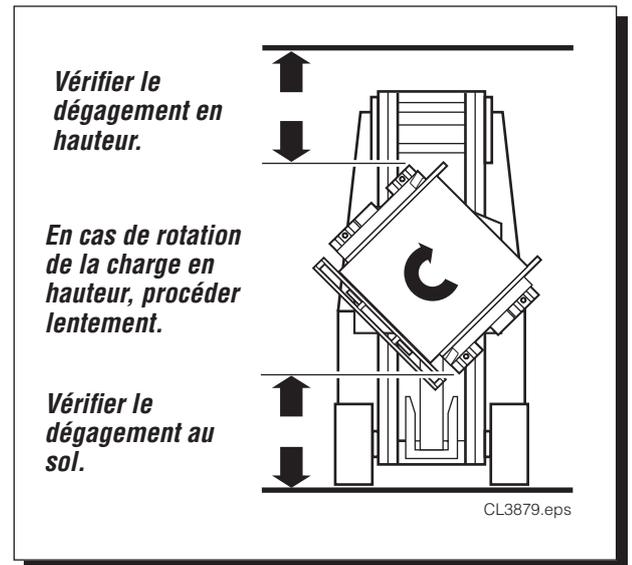
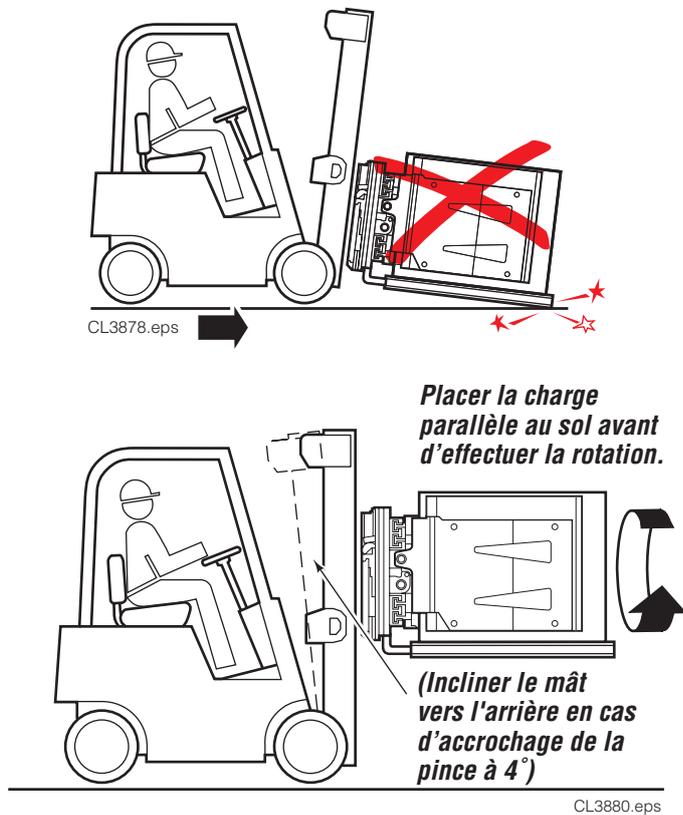
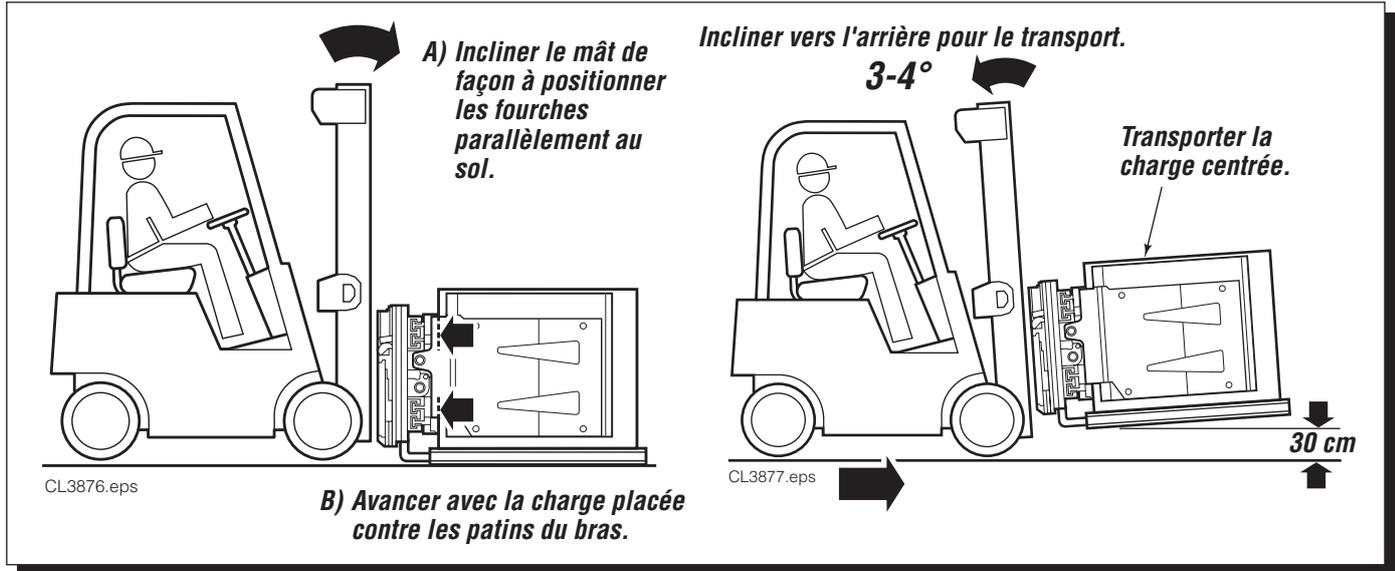
Bras supérieur



Rotation de 180° et resserrage

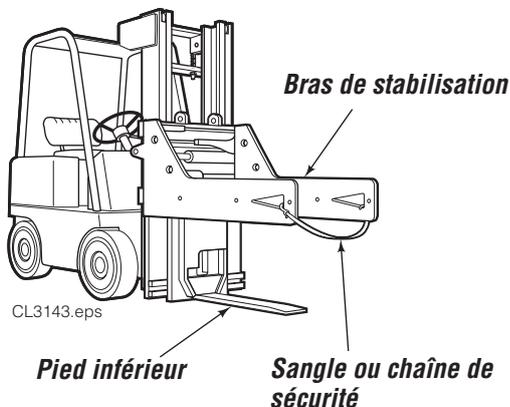
CL2486.eps

# MANIPULATION DE CHARGE – PINCE POUR CAISSES VRAC





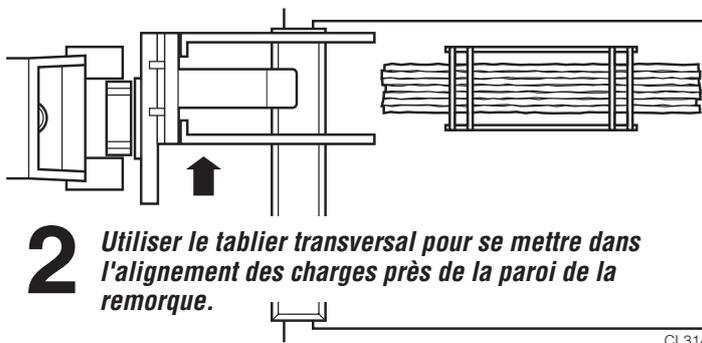
**AVERTISSEMENT :** N'utiliser les bras que pour stabiliser la charge. Ces derniers ne sont pas destinés à la préhension et au transport des charges.



**AVERTISSEMENT :** vérifier que la sangle ou la chaîne n'est pas usée ou endommagée. Remplacer les pièces nécessaires.

**Caractéristiques techniques**

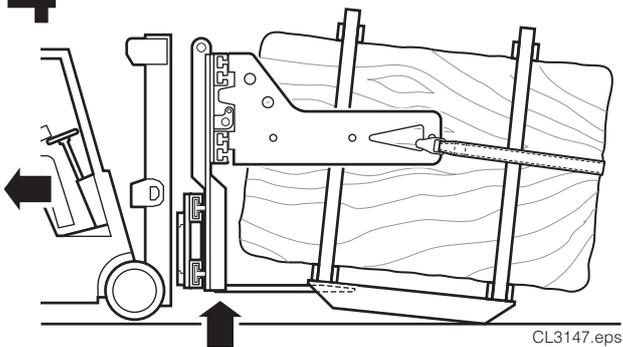
Sangle : Force de rupture minimale de 4 500 kg  
 Limite de charge minimale de 1 500 kg  
 Chaîne : 10 mm de dia. minimum  
 Capacité de levage vertical minimum de 3 200 kg



**2** Utiliser le tablier transversal pour se mettre dans l'alignement des charges près de la paroi de la remorque.

CL3145.eps

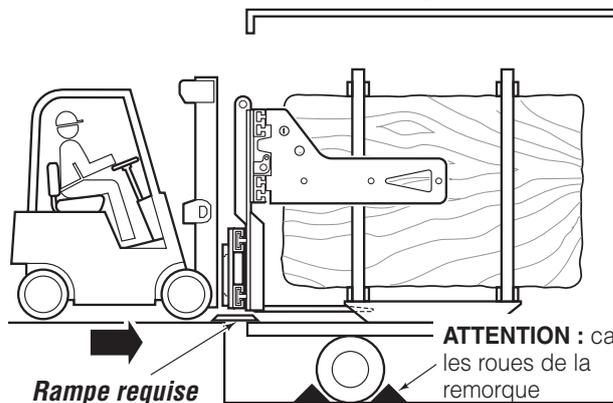
**4** Soulever la charge pour l'extraire de la remorque.



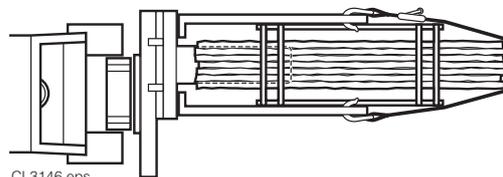
CL3147.eps

**1** Approcher le chariot de la charge et positionner le pied sous la charge. Saisir la charge avec les bras de stabilisation.

**ATTENTION:** Vérifier l'absence de dommages au niveau de la semi-remorque et de la charge avant de charger ou de décharger.



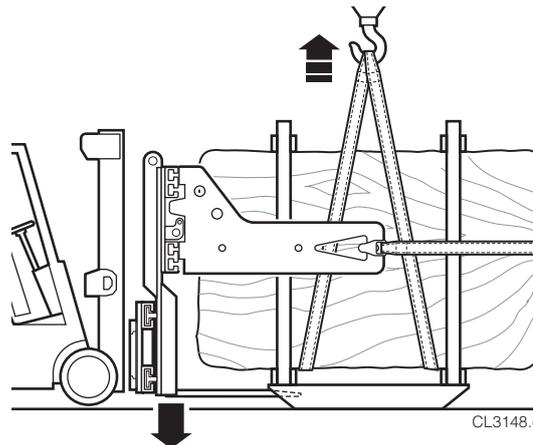
CL3144.eps



CL3146.eps

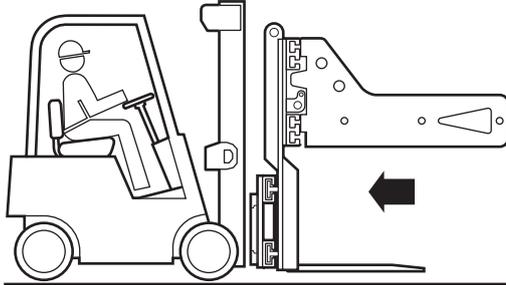
**3** Attacher et tendre une sangle ou une chaîne à cliquet d'un bras à l'autre pour enserrer la partie frontale de la charge. Attacher les sangles/chaînes aux découpes des bras.

**5** Abaisser la charge de façon à ce qu'elle effleure le sol. Sécuriser la charge à l'aide de sangles et d'un pont roulant. Rattraper le mou avec le pont roulant pour soutenir la charge. Ne pas soulever la charge tant que la sangle de sécurité est attachée.

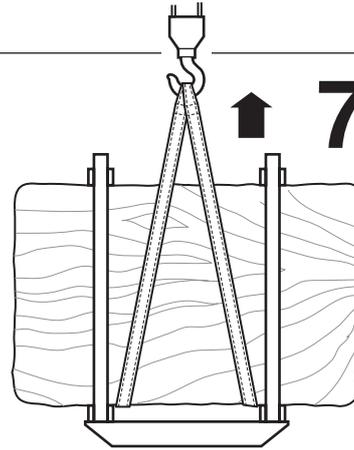


CL3148.eps

**6** Retirer la sangle de sécurité des bras. Reculer le dispositif de manutention de dalles en marbre de la charge.



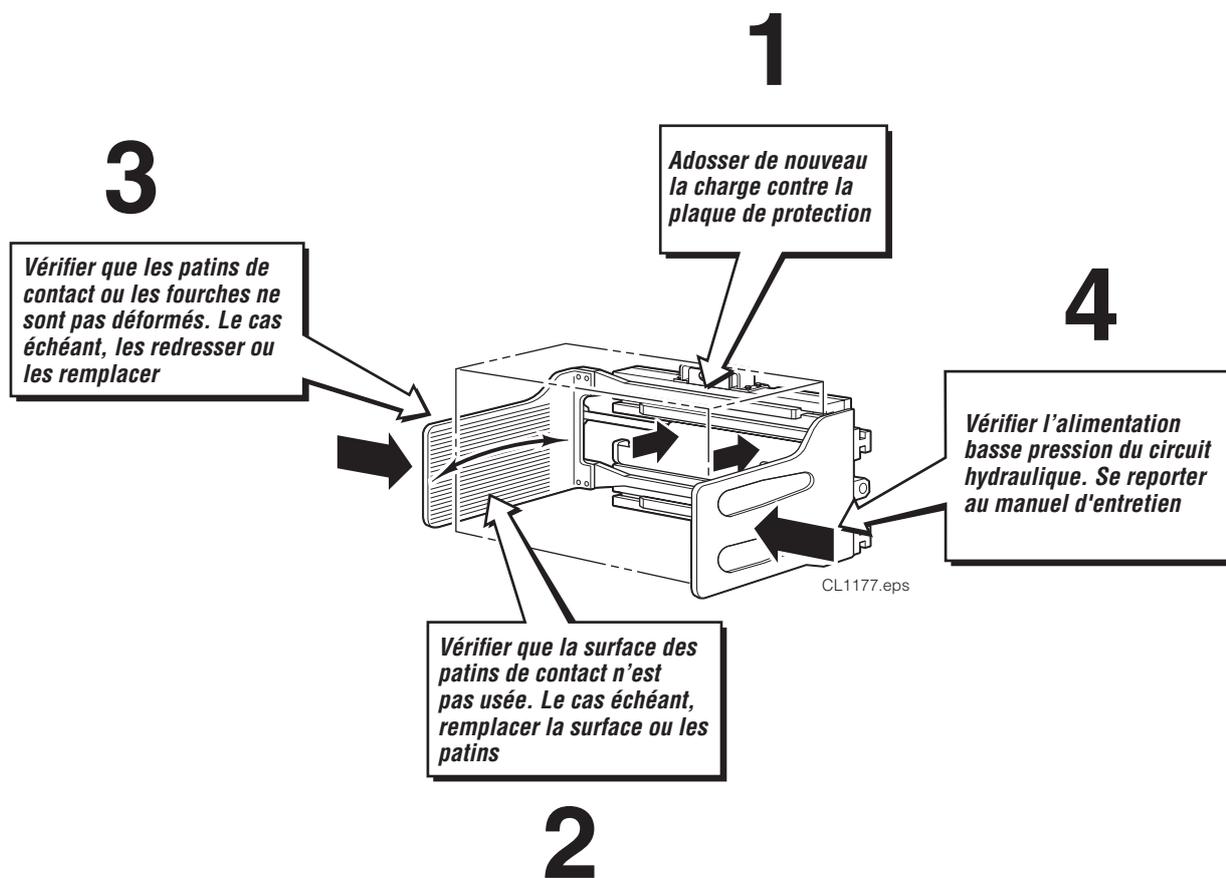
**7** Lever et transporter la charge avec précaution.



CL3149.eps

# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES DE CHARGE

EN CAS DE GLISSEMENT DE LA CHARGE :



# UTILISATION ET ENTRETIEN EN TOUTE SÉCURITÉ

## Chariots industriels et accessoires



**AVERTISSEMENT** : Lors de l'utilisation et de l'entretien de chariots industriels équipés d'accessoires, prêter une attention particulière aux informations suivantes. Se familiariser avec ces informations avant d'utiliser le chariot et l'accessoire. **Contactez l'employeur pour obtenir une copie complète des informations d'utilisation.**

### Exigences générales

Le client ou l'utilisateur ne doit procéder à aucune modification ni aucun ajout ayant une incidence sur la capacité et l'utilisation sûre du matériel sans l'autorisation écrite préalable des fabricants. Les plaques, les étiquettes et les autres éléments sur lesquels figurent des informations relatives à la capacité, à l'utilisation et à l'entretien, doivent être remplacés de façon à refléter les modifications ou ajouts apportés.

Si le chariot est équipé d'accessoires frontaux autres que ceux montés en usine, l'utilisateur doit demander le marquage du chariot de façon à identifier les accessoires et à indiquer le poids approximatif de l'ensemble chariot/accessoire à la hauteur de levage maximum avec une charge centrée latéralement.

L'utilisateur doit s'assurer que l'intégralité des plaques signalétiques et des marquages est en place et parfaitement lisible.

### Dispositifs de protection

Si le type de charge présente un danger quelconque, l'utilisateur doit équiper le chariot élévateur à fourches d'une extension verticale de dossier d'appui de charge en conformité avec ce qui suit.

Tout nouveau chariot industriel motorisé acquis et utilisé par un employeur après le 15 février 1972 doit être conforme aux spécifications de conception et de construction de chariots industriels motorisés répertoriés dans l'American National Standard for Powered Industrial Trucks (Norme nationale américaine sur les chariots industriels motorisés), Part II, ANSI B56.1 et EN ISO 3691-1, à l'exception des véhicules destinés principalement à des travaux de terrassement ou de transport routier.

### Formation de l'opérateur

L'utilisation des chariots industriels motorisés doit uniquement être confiée à des opérateurs autorisés ayant reçu une formation appropriée. Des méthodes doivent être mises en œuvre pour former les opérateurs sur l'utilisation en toute sécurité des chariots industriels motorisés.

### Utilisation des chariots

Les chariots ne doivent pas être conduits jusqu'à une personne se tenant devant un établi ou un autre objet fixe.

Personne n'est autorisée à se tenir ou à passer sous la partie soulevée d'un chariot, qu'elle soit ou non chargée.

Il est interdit à toute personne non autorisée de se déplacer à bord d'un chariot industriel motorisé. Un passage sûr doit être prévu dans les lieux où la conduite de chariots est autorisée.

L'employeur doit interdire le placement des bras et des jambes entre les montants du mât ainsi qu'en dehors de la zone de travail du chariot.

Lorsqu'un chariot industriel motorisé est laissé sans surveillance, il est essentiel d'abaisser complètement le dispositif de manutention de charge, de neutraliser les commandes, de couper l'alimentation et de serrer les freins. Des cales doivent être placées au niveau des roues en cas de stationnement du chariot sur une déclivité.

Un chariot industriel motorisé est considéré comme sans surveillance lorsque l'opérateur se trouve à 7 mètres ou plus du véhicule qui reste dans son champ de vision ou lorsque l'opérateur quitte le véhicule et que ce dernier ne se trouve pas dans son champ de vision.

Lorsque l'opérateur d'un chariot industriel descend et s'éloigne du véhicule jusqu'à une distance de 7 mètres maximum avec le chariot toujours dans son champ de vision, les dispositifs de manutention de charge doivent être complètement abaissés, les commandes doivent être neutralisées et les freins doivent être serrés de façon à éviter tout mouvement.

Une distance de sécurité doit être conservée par rapport au bord des rampes ou des plates-formes en cas de travail sur un quai ou une plate-forme surélevé(e) ou un wagon de marchandises. Les chariots ne doivent pas être utilisés pour ouvrir ou fermer les portes des wagons de marchandises.

Une extension de dossier d'appui de charge doit être utilisée lorsque cela s'avère nécessaire, de façon à minimiser les risques de chute en arrière de tout ou partie de la charge.

### Déplacement

Le cariste doit ralentir et klaxonner aux intersections et aux autres emplacements où la visibilité est limitée. Si la charge transportée gêne la visibilité avant, elle doit être transportée à l'arrière.

Sur des pentes de plus de 10%, les chariots chargés doivent être conduits avec la charge orientée vers le haut de la pente.

Sur toutes les pentes, la charge et le dispositif de manutention de charge doivent, dans la mesure du possible, être inclinés vers l'arrière et doivent être relevés juste de façon à être dégagés de la surface du sol.

### Chargement

Ne manutentionner que des charges stables ou disposées de façon sûre. Faire preuve de prudence lors de la manutention de charges excentrées dont le centrage est impossible.

La manutention doit se limiter à des charges ne dépassant pas la capacité nominale du chariot.

Les charges longues ou hautes (y compris les charges empilées) susceptibles d'affecter la capacité doivent être ajustées.

Les chariots équipés d'accessoires doivent être utilisés comme des chariots partiellement chargés lorsqu'aucune charge n'est manipulée.

Un dispositif de manutention de charge doit être placé le plus loin possible sous la charge ; le mât doit être soigneusement incliné vers l'arrière pour stabiliser la charge.

Faire preuve d'une extrême prudence lors de l'inclinaison de la charge vers l'avant ou vers l'arrière, notamment en cas d'empilement haut.

L'inclinaison vers l'avant avec un dispositif de manutention de charge relevé est interdite, sauf pour la saisie d'une charge. Ne pas incliner une charge soulevée vers l'avant, sauf si elle se trouve en position de pose sur un rayonnage ou une pile. Lors d'un empilement ou d'une disposition par étage, incliner suffisamment la charge vers l'arrière pour permettre sa stabilisation.

### Utilisation du chariot

Tout chariot industriel motorisé nécessitant des réparations, défectueux ou dangereux doit être mis hors service jusqu'à sa remise en état.

### Entretien des chariots industriels

Un chariot industriel motorisé dont l'état de fonctionnement n'est pas sûr doit être mis hors service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un personnel autorisé.

Toutes les pièces d'un tel chariot industriel nécessitant un remplacement doivent être remplacées uniquement par des pièces présentant un niveau de sécurité équivalent à celui des pièces d'origine.

Les chariots industriels ne doivent pas être modifiés de façon à ce que les positions respectives des diverses pièces diffèrent des positions à la livraison du chariot par le fabricant. Ils ne doivent pas non plus être modifiés par l'ajout de pièces supplémentaires non fournies par le fabricant, ni par l'élimination de pièces. Aucun contre-équilibrage de chariot élévateur ne doit être réalisé sans l'autorisation du fabricant du chariot.

Les chariots industriels doivent être inspectés avant leur mise en service et ne doivent pas être mis en service si cette inspection met en évidence un risque pouvant affecter la sécurité du véhicule. De telles inspections doivent être réalisées une fois par jour au minimum. Un chariot industriel utilisé 24 heures sur 24 doit être inspecté après chaque changement d'équipe. Tout problème détecté doit être immédiatement signalé et corrigé.

- EN** **Do you have questions you need answered right now?**  
Call your nearest Cascade Service Department.  
Visit us online at [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- NL** **Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt?**  
Neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- DE** **Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen?**  
Wenden Sie sich an Ihren nächsten Cascade-Kundendienst.  
Besuchen Sie uns online: [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- FR** **En cas de questions urgentes,**  
contacter le service d'entretien Cascade le plus proche.  
Visiter le site Web [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com).
- IT** **Per domande urgenti contattare**  
l'Ufficio Assistenza Cascade più vicino.  
Visitate il nostro sito all'indirizzo [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- ES** **¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato?** Llame por teléfono al servicio técnico de Cascade más cercano. Visítenos en [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- CS** **Máte nějaké dotazy, na které nyní potřebujete odpověď?**  
Zavolejte na nejbližší servisní oddělení Cascade. Navštivte naši webovou stránku [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- FI** **Tarvitsetko heti vastauksen kysymykseesi?**  
Ota yhteys lähimpään Cascade-huoltoon.  
Käy Internet-sivustollamme [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- HU** **Van olyan kérdése, amelyre most azonnal választ vár?**  
Hívja fel a legközelebbi Cascade Szervizrészleget. Keresse fel honlapunkat a [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com) címen
- NO** **Har du spørsmål du trenger svar på akkurat nå?** Kontakt den nærmeste Cascade-serviceavdelingen. Besøk oss på Internett under [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- PL** **Czy potrzebne są teraz odpowiedzi na jakieś pytania?**  
Prosimy skontaktować się telefonicznie z najbliższym Działem Serwisowym Cascade. Zapraszamy do naszej witryny internetowej pod adresem [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)
- SK** **Máte nejaké otázky a potrebujete odpoveď ihneď?**  
Zavolajte najbližšie servisné stredisko spoločnosti Cascade. Pozrite si naše internetové stránky [www.cascorp.com](http://www.cascorp.com)

## AMERICAS

### Cascade Corporation U.S. Headquarters

2201 NE 201st  
Fairview, OR 97024-9718  
Tel: 800-CASCADE (227-2233)  
Fax: 800-693-3768

### Cascade Canada Inc.

5570 Timberlea Blvd.  
Mississauga, Ontario  
Canada L4W-4M6  
Tel: 905-629-7777  
Fax: 905-629-7785

### Cascade México

Almacén Dicex PDN  
Libramiento Noroeste  
4001 Km 27.5  
Parque Industrial Puerta del Norte  
Escobedo N.L 66050  
México  
Tel: 800-CASCADE (227-2233)

### Cascade Brasil

Av. Casa Grande, 850  
Casa Grande, Diadema SP,  
09961-350  
Tel: +55 11 4930-9800

### Anval – Cascade Distributor

Av. El Ventisquero 1225,  
Bodega 99,  
Renca – Santiago, Chile  
8661516  
Tel: +56 2 29516907

## EUROPE-AFRICA

### Cascade Italia S.R.L. European Headquarters

Via Dell'Artigianato 1  
37030 Vago di Lavagno (VR)  
Italy  
Tel: 39-045-8989111  
Fax: 39-045-8989160

### Cascade (Africa) Pty. Ltd.

PO Box 625, Isando 1600  
60A Steel Road  
Sparton, Kempton Park  
South Africa  
Tel: 27-11-975-9240  
Fax: 27-11-394-1147

## ASIA-PACIFIC

### Cascade Japan Ltd.

2-23, 2-Chome,  
Kukuchi Nishimachi  
Amagasaki, Hyogo  
Japan, 661-0978  
Tel: 81-6-6420-9771  
Fax: 81-6-6420-9777

### Cascade Korea

121B 9L Namdong Ind.  
Complex, 691-8 Gojan-Dong  
Namdong-Ku  
Inchon, Korea  
Tel: +82-32-821-2051  
Fax: +82-32-821-2055

### Cascade-Xiamen

No. 668 Yangguang Rd.  
Xinyang Industrial Zone  
Haicang, Xiamen City  
Fujian Province  
P.R. China 361026  
Tel: 86-592-651-2500  
Fax: 86-592-651-2571

### Cascade India Material Handling Pvt Ltd

Gat. No. 319/1 & 319/2, Village Kuruli,  
Taluka Khed, Pune 410 501  
Maharashtra, India  
Tel: +91 77200 25745

### Cascade Australia Pty. Ltd.

36 Kiln Street  
Darra QLD 4076  
Australia  
Tel: 1-800-227-223  
Fax: +61 7 3373-7333

### Cascade New Zealand

9 Blackburn Rd  
East Tamaki, Auckland  
New Zealand  
Tel: +64-9-273-9136

### Sunstream Industries Pte. Ltd. – Cascade Distributor

18 Tuas South Street 5  
Singapore 637796  
Tel: +65-6795-7555  
Fax: +65-6863-1368

